

## MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN

N. 82 — 551

25 MAART 1982. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 maart 1976 tot oplegging van een bijdrage bestemd om de controle op de geneesmiddelen en de opdrachten voortvloeiend uit de toepassing van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen te financieren

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976, inzonderheid op artikel 152;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 maart 1976 tot oplegging van een bijdrage bestemd om de controle op de geneesmiddelen en de opdrachten voortvloeiend uit de toepassing van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen te financieren, gewijzigd door het koninklijk besluit van 4 augustus 1976, inzonderheid op artikel 9;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, gewijzigd door artikel 18 van de gewone wet tot hervorming der instellingen van 9 augustus 1980, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Overwegende dat er dringende dient overgegaan te worden tot het aanpassen van de inrichtingsmodaliteiten van de bijdragen verbonden aan het in de handel brengen van geneesmiddelen, teneinde toepassing te maken van de wetten op de Rijkscomptabiliteit;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken en van Onze Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Leefmilieu.

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. Artikel 9, eerste lid van het koninklijk besluit van 30 maart 1976 tot oplegging van een bijdrage bestemd om de controle op de geneesmiddelen en de opdrachten voortvloeiend uit de toepassing van de wet van 25 maart 1964 op de geneesmiddelen te financieren, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« De instelling, aangewezen overeenkomstig artikel 2 stort op het einde van de maand die volgt op elk betrokken trimester het volledig bedrag der inkomsten van de speciale rekening nr. 2 op de rekening nr. 000-2005949-86 van de Algemene Farmaceutische Inspectie — Bijdragen — Rijksadministratief Centrum, Vesaliusgebouw, 1010 Brussel, met vermelding op het stortingsformulier : « Artikel 66.11.A — Fonds bestemd voor de ontvangsten en uitgaven voortvloeiend uit de toepassing van de wet op de geneesmiddelen ».

Art. 2. Dit besluit treedt in werking op 1 april 1982.

Art. 3. Onze Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Leefmilieu is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 25 maart 1982.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :  
De Minister van Sociale Zaken,  
J.-L. DEHAENE

De Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Leefmilieu,  
F. AERTS

MINISTERIE VAN VOLKSGEZONDHEID EN VAN HET GEZIN  
EN MINISTERIE VAN FINANCIEN

N. 82 — 552

26 MAART 1982. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 30 april 1976 betreffende de keuring van en de handel in vis

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groot.

Gelet op de wet van 15 april 1965 betreffende de keuring van en de handel in vis, gevogelte, konijnen en wild en tot wijziging van de wet van 5 september 1952 betreffende de vleeskeuring en de vleeshandel;

3

## MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE

F. 82 — 591

25 MARS 1982. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 mars 1976 imposant des redevances destinées à financer le coût du contrôle des médicaments et les missions résultant de l'application de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976, notamment l'article 152;

Vu l'arrêté royal du 30 mars 1976 imposant des redevances destinées à financer le coût du contrôle des médicaments et les missions résultant de l'application de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments, modifié par l'arrêté royal du 4 août 1976, notamment l'article 9;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, modifiées par l'article 18 de la loi ordinaire de réformes institutionnelles du 9 août 1980, notamment l'article 3, § 1er;

Considérant qu'en vue d'assurer l'application des lois sur la comptabilité de l'Etat, il s'impose de modifier d'urgence le mode de recouvrement des redevances liées à la mise dans le commerce des médicaments;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales et de Notre Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. L'article 9, alinéa 1er, de l'arrêté royal du 30 mars 1976 imposant des redevances destinées à financer le coût du contrôle des médicaments et les missions résultant de l'application de la loi du 25 mars 1964 sur les médicaments est remplacé par la disposition suivante :

« L'établissement désigné conformément à l'article 2 verse, à la fin du mois qui suit chaque trimestre concerné, l'intégralité des ressources du compte particulier n° 2, au compte n° 000-2005949-86 de l'Inspection générale de la Pharmacie — Redevances — Cité administrative de l'Etat, Quartier Vésale, 1010 Bruxelles en indiquant sur le bulletin de versement : « Article 66.11.A — Fonds destiné aux recettes et aux dépenses résultant de l'application de la loi sur les médicaments. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le 1er avril 1982.

Art. 3. Notre Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à l'Environnement est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 25 mars 1982.

BAUDOUIN

Par le Roi :  
Le Ministre des Affaires sociales,  
J.-L. DEHAENE

Le Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à l'Environnement,  
F. AERTS

MINISTERE DE LA SANTE PUBLIQUE ET DE LA FAMILLE  
ET MINISTERE DES FINANCES

F. 82 — 552

26 MARS 1982  
Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 30 avril 1976  
relatif à l'expertise et au commerce du poisson

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 15 avril 1965 concernant l'expertise et le commerce du poisson, des volailles, des lapins et du gibier et modifiant la loi du 5 septembre 1952 relative à l'expertise et au commerce des viandes;

Gelet op het koninklijk besluit van 30 april 1976 betreffende de keuring van en de handel in vis, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 3 december 1976 en 17 april 1978;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, gewijzigd door de gewone wet tot hervorming der instellingen van 9 augustus 1980, inzonderheid op artikel 3, § 1;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat de modaliteiten van de sanitaire controle en van de bezoldiging van de dierenartsen beïnvloed met de gezondheidscontrole bij de invoer van vis, om technische en budgettaire redenen dringend dienen gewijzigd te worden;

Op de voordracht van Onze Minister van Sociale Zaken, van Onze Minister van Financiën en van Onze Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Leefmilieu,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij:

**Artikel 1.** Artikel 2 van het koninklijk besluit van 30 april 1976 betreffende de keuring van en de handel in vis, gewijzigd door de koninklijke besluiten van 3 december 1976 en 17 april 1978, wordt vervangen door de volgende bepalingen:

« Art. 2. § 1. Voor de toepassing van dit besluit wordt verstaan onder:

1. Niet bewerkte vis:

a) levende vis;  
b) gehele, niet levende vis, al of niet ontdaan van ingewanden die ter bewaring geen andere behandeling heeft ondergaan dan het koelen, het bevriezen of het diepvriezen;

2. Bewerkte vis:

a) delen van vis die ter bewaring geen andere behandeling hebben ondergaan dan het koelen, het bevriezen of het diepvriezen;

b) gehele, niet levende vis, of delen van vis die gerookt, gezouten of gedroogd zijn;

3. Vers gekoelde vis:

gehele, niet levende vis, of delen van vis die gekoeld werden en waarvan de inwendige temperatuur ten hoogste + 4 °C bedraagt;

4. Bevroren vis:

gehele, niet levende vis, of delen van vis waarvan de inwendige temperatuur ten hoogste — 2 °C bedraagt;

5. Diepgevroren vis:

gehele, niet levende vis, of delen van vis waarvan de inwendige temperatuur ten hoogste — 18 °C bedraagt;

6. Vis in gedroogde, gezouten of gerookte toestand:

vis die een drogings-, een zoutings- of rokingsprocédé ondergaan heeft.

§ 2. Onder toepassing van dit besluit vallen echter niet:

1° Vis, gevangen of opgehaald door de amateur-visser, die niet voor handelsdoeleinden wordt aangewend;

2° het vervoer van vis naar het destructiebedrijf. »

**Art. 2.** Het eerste lid van artikel 5 van het zelfde koninklijk besluit van 30 april 1976 wordt vervangen door de volgende bepaling:

« De in zee gevangen vis moet als vers gekoelde vis aangevoerd worden en wordt gekeurd bij de aanvoer in de vismijnen en -hallen. »

**Art. 3.** Artikel 6, § 1, eerste lid, van het zelfde koninklijk besluit van 30 april 1976 wordt gewijzigd als volgt:

« De keuring heeft betrekking op de sanitaire deugdelijkheid, de versheid, de gaafheid en de temperatuur van de vis. »

**Art. 4.** In het zelfde koninklijk besluit van 30 april 1976, worden in artikel 22 de woorden « honderdvijfenzeventig » vervangen door de woorden « driehonderddertig » en het cijfer « 121,82 », door het cijfer « 160,59 ».

**Art. 5.** In het zelfde koninklijk besluit van 30 april 1976 wordt in artikel 28, eerste lid, het woord « verse » vervangen door « verse gekoelde » en worden de woorden « minder dan —1 °C noch » geschrapt; in het voorlaatste lid van artikel 28 worden de woorden « en zonder enig ander opschrift » geschrapt;

Vu l'arrêté royal du 30 avril 1976 relatif à l'expertise et au commerce du poisson, modifié par les arrêtés royaux des 3 décembre 1976 et 17 avril 1978;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, modifiées par la loi ordinaire de réformes institutionnelles du 9 août 1980, notamment l'article 3, § 1er;

Vu l'urgence;

Considérant que pour des raisons techniques et budgétaires les modalités de contrôle sanitaire et de la rémunération des vétérinaires chargés du contrôle sanitaire lors de l'importation du poisson, doivent être adaptées d'urgence;

Sur la proposition de Notre Ministre des Affaires sociales, de Notre Ministre des Finances et de Notre Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à l'Environnement,

Nous avons arrêté et arrêtons:

**Article 1er.** L'article 2 de l'arrêté royal du 30 avril 1976 relatif à l'expertise et au commerce du poisson, modifié par les arrêtés royaux des 3 décembre 1976 et 17 avril 1978, est remplacé par les dispositions suivantes:

« Art. 2. § 1. Pour l'application du présent arrêté, il faut entendre par:

1. Poisson non traité:

a) le poisson vivant;  
b) le poisson entier, non vivant, débarrassé ou non des viscères, qui n'a subi en vue de sa conservation aucun traitement autre que la réfrigération, la congélation ou la surgélation;

2. Poisson traité:

a) parties de poisson qui n'ont subi en vue de la conservation aucun autre traitement que la réfrigération, la congélation ou la surgélation;

b) poisson entier, non vivant, ou parties de poisson qui ont été fumés, salés ou séchés;

3. Poisson frais réfrigéré:

poisson non vivant, entier ou parties de poisson qui ont été réfrigérés et dont la température interne atteint + 4 °C maximum;

4. Poisson congelé:

poisson non vivant, entier ou parties de poisson qui ont été congelés dont la température interne atteint — 2 °C maximum;

5. Poisson surgelé:

poisson non vivant, entier ou parties de poisson qui ont été surgelés et dont la température interne atteint — 18 °C maximum;

6. Poisson à l'état séché, salé ou fumé:

poisson qui a subi un traitement par séchage, salage ou fumage.

§ 2. Ne tombent toutefois pas sous l'application du présent arrêté:

1° Le poisson capturé ou amené par le pêcheur amateur et qui n'est pas destiné à des fins commerciales;

2° le transport du poisson vers l'usine de destruction. »

**Art. 2.** Le premier alinéa de l'article 5 de même arrêté royal du 30 avril 1976 est remplacé par la disposition suivante:

« Le poisson capturé en mer doit être introduit comme poisson frais réfrigéré et expertisé dans les minques et halles aux poissons lors de l'apport. »

**Art. 3.** L'article 6, § 1, 1er alinéa du même arrêté royal du 30 avril 1976 est modifié comme suit:

« L'expertise porte sur l'état sanitaire, la fraîcheur, l'intégrité et la température du poisson. »

**Art. 4.** A l'article 22 du même arrêté royal du 30 avril 1976 les mots « cent septante-cinq » sont remplacés par les mots « trois cent trente » et le chiffre « 121,82 » par le chiffre « 160,59 ».

**Art. 5.** A l'article 28, alinéa 1er du même arrêté royal du 30 avril 1976 le mot « frais » est remplacé par « frais réfrigéré » et les mots « inférieure à —1 °C, ni » sont supprimés; à l'avant-dernier alinéa de l'article 28, les mots « et dégagée de toute autre inscription » sont supprimés;

Art. 6. In artikel 33, § 1, van het zelfde koninklijk besluit van 30 april 1976, wordt het woord « verse » vervangen door « verse gekoelde ».

Art. 7. Na artikel 50 van het zelfde koninklijk besluit van 30 april 1976, wordt een artikel 50bis ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 50bis. Het toezicht in de visbewerkende en -verwerkende bedrijven wordt uitgeoefend door de op grond van artikel 5 aangewezen dierenartsen.

Dit toezicht behelst vooreerst een bestendige controle over het bedrijf inzake het naleven van de bepalingen van dit besluit.

In het bijzonder houdt dit toezicht voor de aangewezen dierenarts de verplichting in :

- a) aanwezig te zijn bij de, in ontvangstneming van vis en de controle uit te oefenen op de aangevoerde waar en hun herkomst;
- b) controle uit te oefenen op het be- en/of verwerken van vis;
- c) de nodige monsters te nemen ten einde eventueel een laboratoriumonderzoek te doen instellen;
- d) de vis ongeschikt voor menselijke consumptie te verklaren en in beslag te nemen indien de sanitaire deugdelijkheid, de versheid, de gaafheid en de temperatuur van de vis niet meer voldoende zijn.

Indien de eigenaar van de vis zich met de beslissing van de toezichthoudende dierenarts niet akkoord kan verklaren, beschikt hij over een termijn van 12 uur om hiertegen verzet aan te tekenen.

In dit geval doet hij op eigen kosten een tegenonderzoek verrichten door een dierenarts, door hem gekozen onder de door de regering aangenomen dierenartsen.

Indien de bevindingen van de keurder en de tegenkeurder niet dezelfde zijn, geeft deze laatste schriftelijk zijn met redenen omkleed advies en vraagt dringend de tussenkomst van de Inspecteur van de vleeshandel van het ambtsgebied of van zijn afgevaardigde.

Diens beslissing is niet voor beroep vatbaar;

- e) toezicht uit te oefenen en verantwoordelijkheid te dragen over het aanbrengen van de te gebruiken keurmerken;
- f) indien nodig, de gevraagde gezondheidsattesten voor de uitvoer te tekenen. »

Art. 8. Onder hoofdstuk VIII van het zelfde koninklijk besluit van 30 april 1976, wordt een artikel 51 bis toegevoegd :

« Art. 51bis. Vis die niet conform is aan de bepalingen van dit besluit wordt schadelijk verklaard. Deze vis wordt in beslag genomen, gedocumenteerd en verzonden naar het destructiebedrijf, dat door de Minister van Landbouw is erkend. »

Art. 9. In vermeld koninklijk besluit van 30 april 1976 wordt het artikel 23 opgeheven.

Art. 10. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het in het Belgisch Staatsblad is bekend gemaakt.

Art. 11. Onze Minister van Financiën en Onze Minister van Sociale Zaken en Onze Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Leefmilieu zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 26 maart 1982.

**BOUDEWIJN**

Van Koningswege :  
De Minister van Financiën,

W. DE CLERCQ

De Minister van Sociale Zaken,

J.-L. DEHAENE

De Staatssecretaris voor Volksgezondheid en Leefmilieu,

F. AERTS

Art. 6. À l'article 33, § 1, du même arrêté royal du 30 août 1976, le mot « frais » est remplacé par les mots « frais réfrigéré ».

Art. 7. Après l'article 50 du même arrêté royal du 30 avril 1976 est inséré un article 50bis, libellé comme suit :

« Art. 50bis. La surveillance des ateliers de traitement du poisson est exercée par les vétérinaires désignés sur base de l'article 50.

Cette surveillance consiste d'abord en un contrôle constant de l'entreprise en ce qui concerne le respect des dispositions du présent arrêté.

Cette surveillance comporte en particulier pour le vétérinaire désigné l'obligation :

- a) d'être présent lors de la réception du poisson et d'effectuer le contrôle des marchandises réceptionnées et leur origine;
- b) d'effectuer le contrôle du traitement du poisson;
- c) de prélever les échantillons nécessaires afin de faire procéder éventuellement à une analyse en laboratoire;
- d) de déclarer et de saisir le poisson impropre à la consommation lorsque l'état sanitaire, la fraîcheur, l'intégrité et la température du poisson ne sont plus satisfaisants.

Si le propriétaire du poisson ne se rallie pas à la décision du vétérinaire de contrôle, il dispose d'un délai de 12 heures pour y faire opposition.

Dans ce cas, il fait procéder à ses frais à une contre-expertise par un médecin vétérinaire qu'il choisit parmi les médecins vétérinaires agréés par le Gouvernement.

Si les constatations de l'expert et celles du contre-expert ne sont pas concordantes, ce dernier formule par écrit, son avis motivé et provoque d'urgence l'intervention de l'Inspecteur circonscriptionnaire du Commerce des Viandes ou de son délégué. Celui-ci tranche sans appel;

- e) de surveiller et de porter la responsabilité de l'apposition des marques d'expertise à utiliser;
- f) de signer si nécessaire les certificats de salubrité requis pour l'exportation. »

Art. 8. Sous le chapitre VIII du même arrêté royal du 30 avril 1976 est ajouté un article 51bis.

« Art. 51bis. Le poisson qui n'est pas conforme aux dispositions du présent arrêté est déclaré nuisible. Ce poisson est saisi, dénaturé et dirigé vers l'usine de destruction reconnue par le Ministre de l'Agriculture. »

Art. 9. Dans l'arrêté royal du 30 avril 1976 prémentionné l'article 23 est abrogé.

Art. 10. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Art. 11. Notre Ministre des Finances, Notre Ministre des Affaires sociales et Notre Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à l'Environnement sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 26 mars 1982.

**BAUDOUIN**

Par le Roi :  
Le Ministre des Finances,

W. DE CLERCQ

Le Ministre des Affaires sociales,

J.-L. DEHAENE

Le Secrétaire d'Etat à la Santé publique et à l'Environnement,

F. AERTS